

**УСЛОВИЯ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ ПО ОРГАНИЗАЦИИ
СДЕЛОК С ЦИФРОВЫМИ АКТИВАМИ**

**TERMS OF SERVICES OF ARRANGING DEALS IN
DIGITAL ASSETS**

1. Определения

Definitions

1.1. **Цифровые активы** – представленные в цифровой форме активы, созданные и зарегистрированные на основе технологии распределенного реестра (DLT), которые включают в себя, но не ограничиваясь, криптовалюты, токены и иные цифровые представления стоимости. В соответствии с законодательством МФЦА в понятие Цифровые активы включается любое цифровое представление стоимости, которые (i) не являются законными средствами платежа, денежными средствами или электронными деньгами, (ii) учитываются и обращаются в электронной форме, (iii) могут быть обменены на фиатные деньги по договоренности сторон гражданского оборота, но без каких-либо гарантий со стороны государства, (iv) сохраняют ценность и обменный потенциал на основании соглашения участников соответствующей сети распределенного реестра.

Digital Assets - digitally represented assets created and registered based on distributed ledger technology (DLT), including but not limited to cryptocurrencies, tokens, and other digital representations of value. Under the AIFC legislation, Digital Assets include any digital representation of value that:
(i) is not legal tender, money, or electronic money,
(ii) is accounted for and transacted electronically,
(iii) can be exchanged for fiat currency based on private agreements without any state guarantees, and
(iv) retains value and exchange potential based on agreements among participants of the respective distributed ledger network.

1.2. **Цифровой кошелек** – программное или аппаратное средство, предназначенное для хранения и управления Цифровыми активами, а также для осуществления транзакций с Цифровыми активами в блокчейне с использованием комбинации публичного (открытого) и приватного (закрытого) ключей.

Digital Wallet – a software or hardware tool designed for storing and managing Digital Assets, as well as for conducting transactions with Digital Assets on a blockchain using a combination of public (open) and private (closed) keys.

1.3. **DLT (технология распределенного реестра)** – технология, позволяющая участникам сети распределенного реестра управлять записями данных в базе сети без обязательного участия центральных администраторов и посредников. В соответствии с законодательством МФЦА технологии распределенного реестра включают в себя любые технологии, обеспечивающие (i) хранение и внесение записей в электронном виде в распределенный реестр, (ii) электронный доступ к такому реестру данных разными участниками сети из разных географических точек, (iii) возможность обновления и внесения изменений в данные реестра только на

DLT (Distributed Ledger Technology) – a technology that allows participants in a distributed ledger network to manage data records in the system without requiring central administrators or intermediaries. Under AIFC legislation, distributed ledger technologies include any technologies that:
(i) store and record data in electronic form within a distributed ledger,
(ii) allow electronic access to such data across multiple geographic locations by different participants, and

основании консенсуса и подтверждения, достигаемых в соответствии с протоколом соответствующей сети.

(iii) enable updates and changes to the ledger's data only based on consensus and confirmation achieved in accordance with the network's protocol.

1.4. **блокчейн** – разновидность технологии распределенного реестра (DLT), обеспечивающая последовательное хранение записей (в виде блоков информации), объединенных в единую устойчивую к модификациям и изменениям задним числом цепочку, где каждый новый блок формируется на основании консенсуса участников сети и криптографически связан с предыдущими блоками.

blockchain – a type of distributed ledger technology (DLT) that ensures the sequential storage of records (as blocks of information) linked into a unified chain resistant to modifications or retroactive changes. Each new block is formed based on consensus among network participants and is cryptographically linked to previous blocks.

1.5. **Контрагент** – третье лицо, с которым Клиент заключает сделку на приобретение или продажу Цифровых активов в рамках сделки, организованной Компанией по поручению Клиента.

Counterparty – a third party with whom the Client enters into a transaction for the purchase or sale of Digital Assets within a deal arranged by the Company on behalf of the Client.

1.6. **партнерская организация** – третье лицо, привлекаемое Компанией для оказания вспомогательных услуг, включая, но не ограничиваясь, содействие в поиске Контрагента, организацию расчетов, проведение необходимых проверок Цифровых активов и Цифровых кошельков.

partner organization – a third party engaged by the Company to provide auxiliary services, including but not limited to assisting in finding a Counterparty, organizing settlements, and conducting necessary checks of Digital Assets and Digital Wallets.

2. Общие положения

General Provisions

2.1. Настоящее Приложение к Регламенту «Условия оказания услуг по организации сделок с Цифровыми активами» (далее – Условия) содержит положения, которые определяют порядок и условия предоставления Компанией услуг по организации сделок с Цифровыми активами (далее – «Услуги»).

This Annex to the Regulation "Terms of Service for Arranging Digital Asset Transactions" (hereinafter referred to as the Terms) sets out the rules and conditions for the provision of services by the Company for arranging transactions in Digital Assets (hereinafter referred to as the "Services").

2.2. Услуги оказываются в соответствии с полученной Компанией лицензией на «Организацию Сделок с Цифровыми Активами» («Arranging Deals in Digital Assets»), а также в соответствии с законодательством Международного Финансового Центра Астаны (МФЦА) и с учетом дополнительных ограничений со стороны регулятора (AFSA), которые могут время от времени изменяться.

The Services are provided in accordance with the Company's license for "Arranging Deals in Digital Assets," as well as in compliance with the legislation of the Astana International Financial Centre (AIFC) and subject to additional restrictions imposed by the regulator (AFSA), which may change from time to time.

2.3. Настоящие Условия могут включать в себя описание различных сервисов (услуг), которые Компания предоставляет Клиенту в рамках лицензии на организацию сделок с Цифровыми активами. Компания оставляет за собой право дополнять данный раздел новыми сервисами, а также обновлять и/или изменять описания уже существующих сервисов.

This Terms may include descriptions of various services that the Company provides to the Client under its license for arranging Digital Asset transactions. The Company reserves the right to add new services to this section, as well as to update and/or modify descriptions of existing services.

2.4. Ограничения, накладываемые регулятором (AFSA), будут отражаться в настоящем разделе об условиях оказания услуг по организации сделок с Цифровыми

Restrictions imposed by the regulator (AFSA) will be reflected in this section on the terms of service for arranging Digital Asset transactions. These

активами и/или в СИТ Компании. Ограничения могут касаться в том числе (но не ограничиваясь) перечня Цифровых активов и видов валют, в отношении которых предоставляется сервис, лимитов на операции, а также дополнительных ограничений в отношении розничных и профессиональных Клиентов. Виды услуг и перечень доступных инструментов (как и лимиты на операции) могут отличаться для розничных и профессиональных Клиентов.

restrictions may include (but are not limited to) the list of Digital Assets and types of currencies for which the service is provided, transaction limits, and additional restrictions on retail and professional Clients. The types of services and the list of available instruments (as well as transaction limits) may differ for retail and professional Clients.

2.5. Компания не обязана исполнять любые, направляемые Клиентом поручения на организацию сделок с Цифровыми активами, и оставляет за собой право отклонять поручения Клиента на организацию сделок с Цифровыми по своему усмотрению (в том числе с учетом риск-профиля клиента, портрета клиента, комплаенс стратегии Компании, регуляторных требований, и иных факторов на усмотрение Компании).

The Company is not obliged to execute any Client orders for arranging Digital Asset transactions and reserves the right to reject Client orders at its discretion (including, but not limited to, considering the Client's risk profile, client background, the Company's compliance strategy, regulatory requirements, and other factors at the Company's discretion).

2.6. Совершение Клиентом сделок с Цифровыми активами и/или использование Клиентом Услуг, связанных с Цифровыми активами, является фактором, который Компания принимает во внимание при оценке уровня риска клиента и его инвестиционного профиля, а также может являться критерием и основанием для изменения уровня риска клиента, изменения комплаенс требований и для направления дополнительных запросов, в том числе (но не ограничиваясь) документов, подтверждающих источники средств и доходов Клиента.

The Client's execution of Digital Asset transactions and/or use of Services related to Digital Assets is a factor that the Company considers when assessing the Client's risk level and investment profile. It may also serve as a criterion and basis for changing the Client's risk level, compliance requirements, and for requesting additional documents, including (but not limited to) documents confirming the Client's sources of funds and income.

3. **Описание сервисов**

Description of Services

3.1. **Порядок оказания Услуг**

Procedure for Providing Services

3.1.1. Положения настоящего пункта 3.1 применяются ко всем видам Услуг, оказываемых Компанией в отношении Цифровых активов, в соответствии с настоящими Условиями, и ко всем сервисам, описанным в настоящем разделе 3 Условий.

The provisions of this Section 3.1 apply to all types of Services provided by the Company concerning Digital Assets in accordance with these Terms and to all services described in this Section 3 of the Terms.

3.1.2. В рамках настоящих Условий Компания оказывает Клиенту Услуги на основании поручения Клиента по поиску Контрагента для заключения сделки с Клиентом напрямую, на условиях, указанных Клиентом.

Under these Terms, the Company provides the Client with Services based on the Client's order to find a Counterparty for concluding a transaction with the Client directly under the conditions specified by the Client.

3.1.3. Компания может оказывать услуги по организации сделок с Цифровыми активами с привлечением третьих лиц и партнерских организаций, которые могут как осуществлять поиск подходящего

The Company may provide services for arranging Digital Asset transactions with the involvement of third parties and partner organizations, which may either find a suitable Counterparty for a transaction

Контрагента для сделки с Клиентом Компании, так и самостоятельно выступать таким Контрагентом и заключать соответствующие сделки с Клиентом Компании в качестве агента в интересах уже своих клиентов.

with the Company's Client or act as such a Counterparty and conclude transactions with the Client as an agent in the interest of their own clients.

3.1.4. Сделки с Цифровыми активами заключаются непосредственно между Клиентом и Контрагентом, найденным Компанией, без участия Компании в качестве стороны сделки. Компания не осуществляет производство поставок Цифровых активов и подтверждение транзакций на блокчейне.

Transactions in Digital Assets are concluded directly between the Client and the Counterparty found by the Company, without the Company acting as a party to the transaction. The Company does not facilitate the delivery of Digital Assets or confirm transactions on the blockchain.

3.1.5. Компания не предоставляет Клиентам консультаций или инвестиционных рекомендаций относительно инвестиций в Цифровые активы, сделок и операций с Цифровыми активами. Каждый Клиент должен самостоятельно принимать решение об инвестициях в цифровые активы или использовании услуг, связанных с Цифровыми активами. Компания оказывает Услуги, предусмотренные настоящими Условиями, только на основании волеизъявления Клиента, направляемого Клиентом Компании посредством СИТ в соответствии с Регламентом и настоящими Условиями.

The Company does not provide Clients with consultations or investment recommendations regarding investments in Digital Assets, transactions, or operations with Digital Assets. Each Client must make their own decision about investing in Digital Assets or using services related to Digital Assets. The Company renders the Services provided by these Terms only on the basis of the Client's will sent by the Client to the Company via OTS in accordance with the Regulations and these Terms.

3.1.6. Компания не предоставляет услуги по открытию Цифровых кошельков для Клиентов. Компания оказывает Услуги, предусмотренные настоящими Условиями, только тем Клиентам, у которых уже имеется собственный адрес Цифрового кошелька, принадлежащего Клиенту. Компания предоставляет Услуги только при условии подтверждения Клиентом принадлежности указанного Клиентом адреса Цифрового кошелька непосредственно Клиенту. Компания вправе отказать в предоставлении Услуг, если Компании не удастся надлежащим образом удостовериться в том, что указанный Клиентом адрес внешнего Цифрового кошелька принадлежит Клиенту.

The Company does not provide services for opening Digital Wallets for Clients. The Company provides Services under these Terms only to Clients who already possess their own Digital Wallet address. The Company provides Services only on the condition that the Client confirms the ownership of the specified Digital Wallet address. The Company reserves the right to refuse to provide Services if it is unable to properly verify that the Digital Wallet address provided by the Client belongs to the Client.

3.1.7. Для проверки принадлежности указанного Клиентом адреса внешнего Цифрового кошелька Клиенту Компания вправе использовать специальные сервисы и сторонних подрядчиков, предоставляющих услуги по подтверждению и верификации принадлежности Цифровых кошельков, а также иные соответствующие международной практике обращения Цифровых активов способы, включая (но не ограничиваясь) запросы на совершение тестовых транзакций на специальной сформированный и указанный Компанией адрес (т.к. Сатоши тест), подписание сообщения закрытым (приватным) ключом и иные способы, соответствующие развивающимся международным стандартам и принятой лучшей

To verify the ownership of the Digital Wallet address specified by the Client, the Company has the right to use specialized services and external contractors that provide Digital Wallet verification and validation services, as well as other methods that align with international Digital Asset industry practices. These methods may include (but are not limited to) requests to perform test transactions to a specifically generated and designated Company address (e.g., Satoshi test), signing a message with a private key, and other means that conform to evolving international standards and the best global practices in the Digital Asset sector. The choice of an

международной практике в сфере обращения Цифровых активов. Выбор приемлемого способа подтверждения принадлежности Цифрового кошелька Клиенту остается на усмотрение Компании.

acceptable method to confirm Digital Wallet ownership remains at the Company's discretion.

- | | | |
|---------|--|--|
| 3.1.8. | <p>Все расчеты в Цифровых активах осуществляются напрямую между Клиентом и Контрагентом с использованием подтвержденного Клиентом адреса своего внешнего Цифрового кошелька. После завершения процесса подтверждения сделки и отражения информации о ней в выбранной блокчейн сети Цифровые активы считаются зачисленными на указанный Клиентом подтвержденный адрес внешнего Цифрового кошелька Клиента. Компания считает свои Услуги надлежаще оказанными с момента получения от Контрагента или партнерской организации, задействованной в поиске Контрагента, подтверждения о том, что расчеты по заключенной сделке произведены и что информация о соответствующих расчетах и транзакциях в Цифровых активах по заключенной сделке подтверждена и отражена в блокчейн сети.</p> | <p>All settlements in Digital Assets are conducted directly between the Client and the Counterparty using the Client's confirmed external Digital Wallet address. Upon completion of the transaction confirmation process and its recording in the selected blockchain network, the Digital Assets are deemed credited to the Client's confirmed external Digital Wallet address. The Company considers its Services duly rendered once it receives confirmation from the Counterparty or partner organization involved in the Counterparty search that settlements for the concluded transaction have been completed and that information regarding the respective settlements and Digital Asset transactions has been confirmed and reflected in the blockchain network.</p> |
| 3.1.9. | <p>Поиск Контрагента и обеспечение расчетов (включая подтверждение транзакции с Цифровыми активами на блокчейне) может происходить с задержкой и требовать дополнительного времени (с учетом операционного взаимодействия с партнерской организацией или Контрагентом, а также с учетом нагрузки блокчейн сети и особенностей работы применимых технологических протоколов).</p> | <p>The process of finding a Counterparty and ensuring settlements (including confirmation of a Digital Asset transaction on the blockchain) may be subject to delays and require additional time, considering operational interactions with partner organizations or the Counterparty, as well as blockchain network load and the specifics of applicable technological protocols.</p> |
| 3.1.10. | <p>Подавая поручение через Систему интернет-трейдинга Компании, Клиент автоматически подтверждает свое согласие на заключение сделки на условиях, изложенных в поручении, с найденным Компанией Контрагентом.</p> | <p>By submitting an order through the Company's Internet Trading System, the Client automatically confirms their consent to the transaction on the terms specified in the order with the Counterparty found by the Company.</p> |
| 3.1.11. | <p>Клиент несет единоличную ответственность за корректность адреса подтвержденного внешнего Цифрового кошелька Клиента, предоставленного Клиентом Компании.</p> | <p>The Client bears sole responsibility for the accuracy of the confirmed external Digital Wallet address provided to the Company.</p> |
| 3.2. | <p>Сервис «Вывод средств на Цифровой кошелек»</p> | <p>Service "Withdrawal to a Digital Wallet"</p> |
| 3.2.1. | <p>В рамках данного сервиса Клиент поручает Компании:</p> <p>а) найти Контрагента для заключения сделки, в том числе с привлечением партнерских организаций; б) организовать расчеты в деньгах (фиатных валютах) по такой сделке, перечислив соответствующую сумму с брокерского счета Клиента в Компании на счет Контрагента по сделке.</p> | <p>Under this service, the Client instructs the Company to:</p> <p>a) find a Counterparty to conclude a transaction, including through partner organizations; b) arrange fiat currency settlements for such a transaction by transferring the corresponding amount from the Client's brokerage account in the Company to the Counterparty's account under the transaction.</p> |

- | | |
|---|--|
| <p>3.2.2. По завершении расчетов по сделке Цифровые активы подлежат зачислению на подтвержденный адрес внешнего Цифрового кошелька Клиента, указанный Клиентом при подаче поручения на организацию соответствующей сделки, с учетом положений раздела 2 и пункта 3.1. настоящих Условий.</p> | <p>Upon completion of the transaction settlements, the Digital Assets shall be credited to the confirmed external Digital Wallet address provided by the Client when submitting the order for the respective transaction, subject to the provisions of Section 2 and Clause 3.1 of these Terms.</p> |
| <p>3.2.3. По завершении расчетов по сделке, включая расчеты в Цифровых активах, Компания получает от Контрагента или от партнерской организации, участвующей в организации поиска Контрагента и в расчетах по сделке, подтверждение по согласованной форме о том, что расчеты в Цифровых активах были произведены. После получения соответствующего подтверждения Компания считает, что Услуги надлежаще оказаны, а поручение Клиента надлежаще исполнено Компанией.</p> | <p>Upon completion of transaction settlements, including settlements in Digital Assets, the Company receives confirmation in an agreed form from the Counterparty or from a partner organization involved in finding the Counterparty and in settlement arrangements that the Digital Asset settlement has been completed. Upon receiving such confirmation, the Company considers the Services duly rendered, and the Client's order duly executed.</p> |
| <p>3.3. Сервис «Пополнение брокерского счета Цифровыми активами»</p> | <p>Service "Funding a Brokerage Account with Digital Assets"</p> |
| <p>3.3.1. В рамках данного сервиса Клиент поручает Компании: а) найти Контрагента для заключения сделки (в том числе с привлечением партнерских организаций); б) в рамках расчетов (в фиатных валютах) по заключенной сделке, принять от Контрагента соответствующую сумму фиатных денежных средств с последующим зачислением соответствующей суммы полученных фиатных денежных средств на брокерский счет Клиента в Компании.</p> | <p>Under this service, the Client instructs the Company to: a) find a Counterparty to conclude a transaction (including through partner organizations); b) as part of the fiat currency settlements for the concluded transaction, receive the corresponding amount of fiat funds from the Counterparty and subsequently credit the received amount to the Client's brokerage account in the Company.</p> |
| <p>3.3.2. По завершении расчетов по сделке в Цифровых активах и зачисления Цифровых активов с подтвержденного адреса внешнего Цифрового кошелька Клиента на Цифровой кошелек Контрагента (или партнерской организации, участвующей в расчетах в интересах Контрагента), а также получения Компанией фиатных денежных средств от Контрагента в рамках расчетов по заключенной Клиентом сделке с Цифровыми активами, Компания осуществляет зачисление соответствующих фиатных денежных средств на Счет Клиента в Компании, отражая соответствующую операцию, как операцию пополнения брокерского счета Клиента.</p> | <p>Upon completion of Digital Asset settlements and the transfer of Digital Assets from the Client's confirmed external Digital Wallet address to the Counterparty's Digital Wallet (or that of a partner organization involved in settlements on behalf of the Counterparty), as well as the Company's receipt of fiat funds from the Counterparty as part of the settlements for the Client's Digital Asset transaction, the Company credits the corresponding fiat funds to the Client's account in the Company, reflecting the transaction as a brokerage account funding operation.</p> |
| <p>3.3.3. По завершении расчетов по сделке в Цифровых активах, Компания получает от Контрагента или от партнерской организации, участвующей в организации поиска Контрагента и в расчетах по сделке, подтверждение по согласованной форме о том, что расчеты в Цифровых активах были произведены. После получения соответствующего подтверждения и последующего зачисления денежных средств на брокерский счет Клиента в Компании, Услуги считаются надлежаще оказаны</p> | <p>Upon completion of Digital Asset settlements, the Company receives confirmation in an agreed form from the Counterparty or from a partner organization involved in finding the Counterparty and in settlement arrangements that the Digital Asset settlement has been completed. After receiving such confirmation and subsequently crediting funds to the Client's brokerage account in the Company, the Services are considered duly</p> |

Компанией Клиенту, а поручение Клиента надлежаще исполнено Компанией.

rendered by the Company, and the Client's order duly executed.

4. **Ограничения и ответственность**

Limitations and Liability

4.1. Подавая поручение, Клиент принимает на себя все риски, изложенные в Декларации о рисках Компании, а также в Уведомлении о рисках, включая (но не ограничиваясь) рыночные риски, риски дефолта Контрагента, технологические риски, риски кибербезопасности, и др.

By submitting an order, the Client assumes all risks outlined in the Company's Risk Disclosure Statement and the Risk Notice, including (but not limited to) market risks, counterparty default risks, technological risks, cybersecurity risks, and others.

4.2. Клиент обязуется самостоятельно обеспечить корректность данных, указанных в заявке, включая адрес внешнего Цифрового кошелька Клиента. В случае указания некорректных данных Компания не несет ответственности за последствия передачи Цифровых активов по указанному Клиентом адресу внешнего Цифрового кошелька.

The Client is solely responsible for ensuring the accuracy of the data provided in the order, including the external Digital Wallet address. If incorrect data is provided, the Company is not liable for any consequences related to the transfer of Digital Assets to the address specified by the Client.

4.3. Компания вправе привлекать партнерские организации (в том числе участвующие в организации поиска Контрагента и расчетов по сделке) для проведения всех необходимых проверок чистоты Цифровых активов и адресов Цифровых кошельков, указанных Клиентом.

The Company is entitled to engage partner organizations (including those involved in counterparty search and settlement arrangements) to conduct all necessary verifications regarding the legitimacy of Digital Assets and the Digital Wallet addresses provided by the Client.

4.4. В случае выявления обстоятельств, свидетельствующих о нарушении Клиентом требований законодательства или несоответствия Клиента требованиям, установленным в настоящих Условиях, Компания вправе отказать в предоставлении Услуги.

If circumstances are identified that indicate a violation of legal requirements by the Client or non-compliance with the requirements established in these Terms, the Company has the right to refuse to provide the Service.

5. **Прочие положения**

Miscellaneous

5.1. Настоящие Условия являются неотъемлемой частью Регламента оказания услуг Компании.

These Terms form an integral part of the Company's Regulations.

5.2. Компания оставляет за собой право вносить изменения в условия предоставления Услуг, уведомляя Клиентов о таких изменениях в порядке, предусмотренном Регламентом.

The Company reserves the right to amend the terms of Service provision, notifying Clients of such changes in accordance with the procedure set forth in the Regulations

5.3. Вопросы, не урегулированные настоящим разделом, регулируются общими положениями Регламента и действующим законодательством МФЦА.

Any issues not regulated in this section shall be governed by the general provisions of the Regulations and the applicable legislation of the AIFC.